



## Project

### Een kijkje in de poppenkast

#### Een activiteit voor blinden en slechtzienden en hun ziende begeleiders

'Horen, voelen, doen en ontdekken. Een tastbare ontmoeting met internationale en curieuze poppentheaterfiguren' / *A look behind the scenes of puppet theatre. Hearing, feeling and exploring*: een activiteit van het Poppenspe(e)lmuseum voor visueel beperkten – jong en oud – en hun ziende begeleiders. Het project omvat een mini pop-upexpositie met objecten en poppen, reliëftekeningen, tweetalige documentatie in braille, zwartschrift, combischrift (combinatie van synchroonlopend braille en grootletter), gesproken tekst, film- en geluidsfragmenten en een Nederlands- en Engelstalige websitepagina.

### Tableau de la troupe

#### Kom uit je hoofd, kruip in je handen

Beeldend kunstenaars en auteurs: Rien Bekkers, Willem Brakman, Sophie Dirven, Patrizia Esposito, Raffaella Fiore, L'Ateyer de Guignol, Esmé Hofman, Kamagurka, Hein de Kort, Jan van Leeuwen, Gianluca Di Matteo, Otto van der Mieden, Erwin Olaf, Hetty Paërl, Emin Şenyer, Ledjar Soebroto, Sophie Taeuber-Arp, Birgit Tomesen, Nina Veluwenkamp, Simon Vinkenoog en Elsje Zwart.

Muziek: Luigi Boccherini en Igor Stravinsky. Teksten en vertalingen: Lia Fletcher en OvdM. Video: Café Noir film & web en Omroep Gelderland. Techniek: AMI Computers, De Weerd Elektronika en 3DWP. Braille: CBB en Transkript. Foto's: Henri van der Beek en Harriët van den Berg. Website: Thomas de Graaf en Senne Verpoorten.

### Aanraken moet

#### Ik ben niet blind maar mijn ogen zijn blind

Door middel van een ludieke uitleg, een poppentheater-speel-kijk-voel-ruik-lees-en-luisterboek ('De kus van Katrijn' / 'Katrijn's kiss'), een torso van een **clownsfiguur** en een dertigtal historische en hedendaagse artefacten wordt al verhalend getoond hoe de objecten en poppen worden gebruikt en in welke context. Extra aandacht wordt besteed aan het gekozen materiaal, de vorm, de structuur, de 'kleur', de herkomst, de techniek, de stijl, details enz. Zoveel als mogelijk is nodigen wij uit tot de activiteit 'Zelf eens proberen?'



# Poppenspe(e)lmuseum

**Uit je ogen zul je kijken, alle horizonten zullen wijken en nieuwe openingen scheppen ruimte**

Het museum is geopend op wo., za. en zo. van 12.00 tot 17.00 uur. Reserveren is aanbevolen! Voor groepsbezoek kan van de openingsdagen en -tijden worden afgeweken.

## Adres en hyperlinks

Poppenspe(e)lmuseum. Otto van der Mieden. Kerkweg 38, 8193 KL Vorchten.  
Tel: 0578-560239. E-mail: [info@poppenspelmuseum.nl](mailto:info@poppenspelmuseum.nl).

<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/Aankondigingblindenproject.pdf>,

<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/Announcementblindproject.pdf>,

<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/persberichtblind.pdf>,

<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Pdf/Pamflet159a.pdf>,

<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/Doepak273e.pdf>,

<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/PosterXV.pdf>,

<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden.html>,

<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/gld.html>

(film pop-upexpositie, Omroep Gelderland) en

<https://youtu.be/7bqeAHUnYEc> (film expositie).



Afbeelding: straatentertainment door een blinde kijkkastman met zijn rarekiek. Illustratie: Elsje Zwart.  
Bijlagen I, II en III: extra afbeeldingen, beschrijving en verantwoording.



*Poppenspe(e)lmuseum/Puppetry Museum ©  
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel./Phone: +31(0)578 - 63 13 29  
[www.poppenspelmuseum.nl](http://www.poppenspelmuseum.nl) [www.geheugenvannederland.nl/poppenspel2](http://www.geheugenvannederland.nl/poppenspel2)  
[info@poppenspelmuseum.nl](mailto:info@poppenspelmuseum.nl)*



# Afbeeldingen



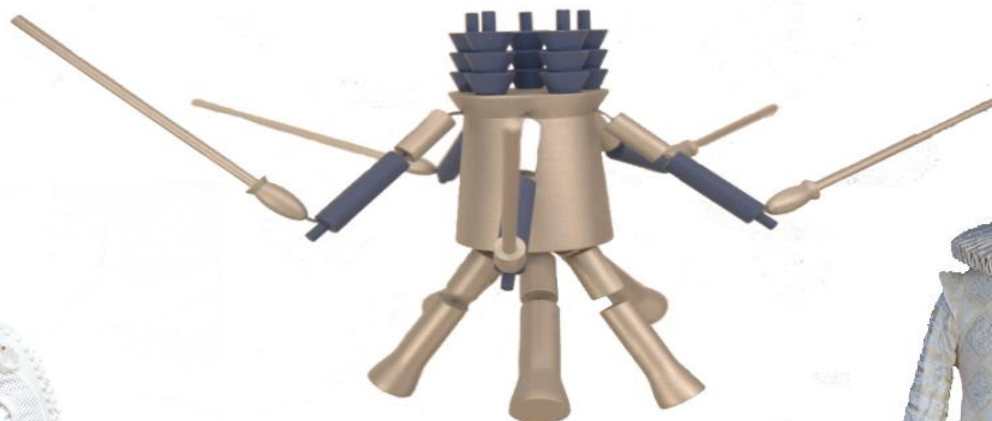
1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



## Beschrijving

1. Poppenkastdesignrugzak en -voeltas van vilt met diverse etuis en het woord 'otto' in braille. Realisatie: Sophie Dirven, Birgit Tomesen en Otto van der Mieden.
2. Expositie. Braillestoel met Pulcinella. Tekst in braille: 'Aanraken moet'/'Touching a must'. Handpoppen, een poppenkast en wayang-kultfiguren. Guignol en Otto van der Mieden, Kancil, Petruk en Jan Klaassen.
3. Poppenkastje met een tekst in braille, de kop van Heer Stuiterbal en een duivel. Tekst in braille: 'Ik ben niet blind, maar mijn ogen zijn blind!'/'I'm not blind, but my eyes are!' Realisatie van de pop: Jan van Leeuwen en Otto van der Mieden.
4. Marionet/stokpop: 'Die Wache'/'De schildwacht'/'The Sentry'/'The Guard' (1918). Replica (2017). Een veelarmige, -benige en -koppige belichaming van de macht. Pop van Sophie Taeuber-Arp. Collectie: Museum für Gestaltung, Zürich.
5. Witte torso en een marotte (narrenstaf) van een clown. Kostuum in diverse materiaal- en stofstructuren en met geuren. Realisatie: Birgit Tomesen.
6. Hoofd van een Pulcinella-handpop met een halfmasker. Realisatie: l'Ateyer de Guignol, Lyon.
7. Kostuum van Harlequin in diverse materiaal- en stofstructuren. Realisatie: Rien Bekkers.
8. Handpop. De Franse Guignol met donkere bril en een herkenningsstok voor visueel beperkten. Illustratie: Elsje Zwart.
9. Audio. Poppenspeltechnieken en -figuren.
10. Tactiele afbeelding. Een mondgesnoerde paljas. Voor visueel beperkten verwerkte illustrator Elsje Zwart beeldelementen uit een geënceneerde foto uit de serie 'Blacks' van beeldend kunstenaar Erwin Olaf in een grafische voorstelling.



Met dank aan



provincie  
Gelderland



M  
mondriaan  
fonds

TRANSKRIPPT

Mede mogelijk gemaakt door

kfhein  
fonds

omroep  
gld



Rabobank

JANIVO  
STICHTING



katholieke stichting voor  
blinden & slechtzienden



Vrienden van het Poppenspe(e)lmuseum

Ieders Museum

FONDS  
SLUYTERMAN VAN LOO  
OUDERENPROJECTEN

Bibliotheekservice  
Passend Lezen

PRINS BERNHARD  
CULTUURFONDS  
René H. van Bokkum Fonds

Ars Donandi + Russell-ter Brugge fonds

Afbeelding: beeldragende oud-Hollandse Jan Klaassen. Illustratie: Elsje Zwart.



Stichting Het Poppenspe(e)lmuseum (ANBI)  
Musée de Marionnettes et de Guignol Puppentheatermuseum Puppetry Museum  
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel.: +31(0)578 - 56 02 39 Info: +31(0)578 - 63 13 29  
www.geheugenvannederland.nl/poppenspel2 www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl  
www.poppenspel.info www.poppenspelmuseum.nl/onderwijs  
info@poppenspelmuseum.nl